Data: 2009/06/29 **Fecha**: 29/06/2009	**Ordua**: 19:00 – 21:00 **Hora**: 19:00 – 21:00	**Lekua**: Osoko Bilkura Aretoan **Lugar**: Salón de Plenos

Parte-Hartzaileak/Asistentes:

Udala/ Ayuntamiento:

- Iker Ballarin, Oskar Zarrabeitia (zinegotziak), Hodei Zenikaonandia, Kimetz Etxeberria (teknikariak)

Aholkularitza/Consultora:

- Amaia Abanzabalegi, Juan Mª Lersundi , Ainhoa Ugalde (BITAKA)

1. Saludos y agradecimientos	**1. Aurkezpena eta esker onak**
Se da la bienvenida y agradece a todas las personas asistentes por su participación, subrayando la importancia de su colaboración en este Foro de presentación de las Propuestas de Actuaciones del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado. Coincidiendo con las diferentes fases de redacción del mencionado plan, se ha entendido preciso convocar este segundo foro de participación ciudadana para debatir las propuestas y para que puedan ser sometidas a un contraste con las opiniones y la visión de la ciudadanía en general. Una vez terminado el proceso de participación, las aportaciones se tendrán en cuenta en el Plan de Acción.	Ongietorria eman zaie bertaratuei eta aldi berean eskerrak eman zaizkie euren parte-hartzeagaitik. Aldi berean euren laguntzaren garrantzia nabarmendu da Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorraren planaren ekintzen proposamenak aurkeztu diren foro honetan. Plan horren faseak aurrerantza doazen heinean, bere edukiak aztertzeko, herritarrengana jo da bigarren foro hau antolatuz. Denen artean ekintzen proposamenen inguruan eztabaida burutzea da bigarren foro honen helburua. Partaidetza prozesua bukatu ostean, jasotako ekarpen guztiak Ekintza Planerako kontuan hartuko dira.
2. Presentación del borrador de Propuestas de Actuaciones del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado	**2. Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorreko Planaren Ekintzen proposamenen aurkezpena**
Los técnicos de Bitaka realizan la presentación del borrador de Propuesta de Actuaciones del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado mediante la ayuda de una presentación por ordenador. En dicha presentación entre otras cuestiones se exponen los siguientes contenidos: las conclusiones principales extraídas del diagnóstico, las proyecciones de futuro en materia de movilidad, los objetivos que se han tenido en cuenta a la hora de definir el borrador de actuaciones y las propuestas de actuaciones concretas, en fase de borrador, del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado.	Bitakako teknikariek Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorraren Planaren Ekintzen Proposamenak zeintzuk diren azaldu dute, ordenagailu bidez proiektatutako aurkezpen bat lagun. Aurkezpenaren edukiak, besteak beste, honako hauek dira: diagnosiaren ondorio nagusiak, etorkizunera begira mugikortasunaren inguruan dauden plangintzak, ekintzen proposamenen zirriborroa egituratzekoan kontutan izan diren helburuak eta Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorraren Planak izango dituen ekintzen proposamen zehatzak, zirriborro eran. Argi utzi nahi izan dute aurkeztu den dokumentua zirriborro bat

Así mismo, durante toda la exposición se subraya que las propuestas se recogen en un documento provisional, que se espera que sea completado con las aportaciones realizadas por la ciudadanía en los foros de participación ciudadana en los municipios del ámbito de estudio. Dado el número de asistentes, se opta por realizar una presentación abierta y comentada por los/las mismos/as y posteriormente iniciar un debate.	dela, behin-behineko dokumentua beraz. Ekintza proposamenen behin betiko bertsioa herritarren ekarpenekin osatua izango da. Horretarako azterketaren eremuko herri guztietan partaidetza foroak burutuko dira. Bertaratutako jende kopurua kontuan izanda, aurkezpen irekia egitea proposatu da, bertaratuen ekarpenetara irekia, eta gerora eztabaida bat egin da aurkezpenaren inguruan.
3. Debate sobre la presentación	**3. Aurkezpenari buruzko eztabaida**
A continuación se exponen los temas tratados en el debate sobre la presentación de la Propuesta de Actuaciones: ▪ **Planificaciones tenidas en cuenta para el estudio:** - Antes de que haya comenzado la reunión, Iker Ballarin ha enseñado a los técnicos de Bitaka el documento que recoge las alegaciones que ha realizado Izurtza al PTP. Los técnicos ya sabían de la existencia de este documento, de hecho la Mancomunidad iba a solicitar a los Ayuntamientos del ámbito del estudio, pero parece ser que esta solicitud no se ha efectuado. Los representantes del Ayuntamiento se han comprometido a proporcionar el documento de alegaciones a la consultora. Además, hay un texto que el arquitecto municipal mencionó que quería que se insertase en el estudio como aportación, que parece ser se trata de unas reflexiones sobre la Movilidad Sostenible y el modelo de movilidad actual. Este texto se hará llegar a la consultora. - Siguiendo con lo comentado sobre el PTP, se habla del soterramiento del la N634 en Iurreta, actuación contemplada en dicho plan. Hoy en día está proyectada la construcción de una rotonda en frente de los bomberos. Según varios de los participantes, esta rotonda es símbolo de que no se va a ejecutar realmente el soterramiento. - Por último, se remarca que no se deberían haber tenido en cuenta lo redactado en el PTP (en cuanto a desarrollos de viviendas y actividades económicas, por ejemplo), ya que el momento de redacción y la situación socio-económica actual son muy diferentes. - También se habla del PTS de vías ciclistas, actualmente en fase de redacción. Uno de los participantes teme que este plan sea demasiado general, que necesitaría más	Jarraian Ekintzen Proposamenen aurkezpenari buruzko eztabaidan azaleratutako gaiak eta ekarpenak azaltzen dira: ▪ **Kontuan hartu diren plangintzak:** - Batzarra hasi aurretik, Iker Ballarin-ek aholkularitzako teknikariei Izurtzak LZPari luzatutako alegazioen dokumentua erakutsi die. Alegazio hau bazela bazekiten teknikariek, baina dokumentua Amankomunazgoaren bitartez eskatua izan behar zen eta antza, ez da eskaerarik luzatu. Dokumentu hau azterketa egin duen aholkularitzara heleraztekotan gelditu dira. Gainera, Izurtzako arkitektoak esana zuen Durangaldeko Mugikortasun Planaren azterketan textu bat gehitu nahi zuela, batez ere Mugikortasun Iraunkorrari buruz eta gaur egun dugun mugitzeko ereduari buruzko erreflexioak omen ditu textuak. Idatzi hori aholkularitzari heleraziko diola esan du. - LZPari buruz esan denarekin jarraituz, Iurretan N634aren lurperatzea aipatu da. Gaur egun suhiltzaileen ondoan biribilgune bat ezartzearen proiektua abian da. Horren arabera, bertaratutako batzuren ustez, LZPak lurperatzea aurreikusten duen arren, lurperatze hau ez omen da egingo, biribilgune hau eraikitzea beste asmo hori ezeztatu den seinale omen da. - Azkenik, LZPan dauden aurreikuspenak beteko direla kontuan hartzea akats bat dela esan da (adibidez, eraikiko diren etxebizitza kopurua eta jarduera ekonomikorako lurzoruari dagokionez). LZPa idazten hasi zeneko egoera eta gaur egungo egoera guztiz desberdinak direlako alde batetik, eta bestetik, Udalen asmoak ere aldatu egin direla azpimarratu da. - Beste plangintza bat da hizpide baita ere: EAEko Bizikleten Azpiegitura Antolatzeko Lurraldearen Arloko Plana hain zuzen ere. Nahiz eta oraindik idazteko fasean egon, plangintza hau oso orokorra izango delako ustea azaleratu da, eta era honetako

concreción.

- **Objetivos que propone el Plan:**

- Uno de los participantes muestra su desacuerdo con los objetivos que se han definido en el escenario intermedio, puesto que le parece que tendrían que ser más ambiciosos para que las medidas se lleguen a implantar.

- En su opinión, si se ponen los recursos necesarios, se podría lograr una utilización incluso mayor que la marcada.

- **Propuestas de ejes cívicos y ciclables:**

- Uno de los participantes opina que es un grave error que los ejes cívicos vayan en paralelo al lado de la carretera, por la inseguridad vial que hay en la travesía. A otros no les parece tan descabellado desde el punto de vista de accesibilidad y permeabilidad entre los diferentes modos de movilidad, siempre que se asegure la seguridad vial de los/las usuarios/as de estos ejes. De todas maneras opinan que habría que estudiar el trazado más en profundidad, y siempre que sea posible alejar el trazado para incrementar la seguridad de los/las usuarios/as.

- En relación a este tipo de ejes, se comenta que el Ayuntamiento de Izurza propuso el diseño de una rotonda diferente a la que se ha construído recientemente, que ofrecía permeabilidad tanto a peatones como a ciclistas. Lamentablemente esta propuesta no fue tomada en consideración por la Diputación y la rotonda construída finalmente no es permeable para estos modos más sostenibles de realizar los desplazamientos.

- **Propuestas para el vehículo privado:**

- No se está de acuerdo con el criterio sobre seguridad vial que se ha seguido a la hora de establecer las propuestas de actuaciones para este apartado. En opinión de los asistentes, se ha tomado como referencia el riesgo estadístico (según la accidentalidad) y se ha dejado a un lado el peligro objetivo. En Izurtza existe un nivel de peligro objetivo, el hecho de que no se hayan registrado accidentes en los últimos años no quiere decir que la vía que atraviesa Izurtza sea segura, sino que al representar un peligro tan evidente los/las habitantes del municipio optan por no moverse a pie por el municipio. La velocidad tan eleveda a la que transcurren los vehículos (en gran parte camiones de gran tonelaje) por esta travesía hace que sus vecinos/as no hagan vida en la calle. Se denuncia el no haber

plangintzak askoz ere konkretuagoak beharko lirateke izan parte-hartzaile baten ustetan.

- **Proposaturiko helburuak:**

- Bertaratutako baten esanetan, proposaturiko helburuei anbizioa falta zaie, proposamenak erdibideko egoera baino haratago joan beharko lirateke, anbizio gehiagoz ezarritako helburuetara heltzeko.

- Beraren ustetan baliabideak ezarriz gero, bizikletaren erabilera askozaz altuagoa izateko aukera dago.

- **Hiri eta bizikleta-ardatzak:**

- Bertaratutako baten ustez, proposatzen diren hiri-ardatzak errepidearen ondotik joateak ez dauka ez hanka ez bururik, zeharbidean oinezko eta txirrindularientzat dagoen arriskuagaitik. Beste batzuen ustez, ordea, zentzuduna da horrelako proposamen bat luzatzea, irisgarritasun eta permeabilitate ikuspuntutik batez ere. Dena den, trazadura sakonki aztertu beharko litzatekeela esan da, eta ahal den heinean zeharbidetik gehiago aldentzea aztertu beharko litzateke, erabiltzaileen bide-segurtasuna bermatzeko.

- Era honetako ardatzen harira, Izurtzak orain dela gutxi eraiki den biribilgunearen diseinu alternatiba bat proposatu zion Bizkaiko Foru Aldundiari. Proposamen honek bertatik oinezko eta txirrindulariak pasatzea ahalbidetzen zuen. Tamalez Aldundiak ez zuen kontuan hartu proposamen hau eta ezarritako biribilgunea ez da batere egokia iraunkorragoak diren joan-etorri hauentzako.

- **Ibilgailu pribatuari dagozkion proposamenak:**

- Bide-segurtasun aldetik proposamenak egiterakoan erabilitako irizpideekin ez datoz bat bertaratuak. Beraien iritziz, erabilitako irizpidea istripu tasetan oinarritutako arrisku estatistikoa da, eta honek ez du benetan dagoen arriskua isladatzen. Izurtzan azken urteotan istripurik ez izanak ez du esan nahi biztanleentzat arriskurik ez dagoenik. Antza, hain arriskutsua da oinez zeharbidearen albotik ibiltzea, azkenean bertako herritarrak autoa erabiltzen dutela arrisku hau ekiditzeko. Ibilgailuak abiadura bizian pasatzen dute zeharbidea eta tonelaketa handidun kamioiak dira ibilgailu horietako asko. Arrisku bizi hori dela eta Izurtzako biztanleak ez dira ausartzen zeharbidearen inguruan oinez ibiltzera, eta horrek herriak kaleko bizirik ez izatea dakar. Perspektiba hau kontuan ez hartu izana salatu da.

contemplado esta perspectiva en el estudio.

- **Transporte público:**

- Se comenta que es difícil saber cuál sería la demanda real del transporte público en Izurtza y Mañaria, dado el servicio deficiente en cuanto a horarios y frecuencias de que disponen actualmente. En opinión de los asistentes, si hubiera un transporte público adecuado con un eje Durango-Izurtza-Mañaria se utilizaría y mucho.

- Uno de los participantes remarca la movilidad al trabajo y resalta que le parece muy importante la propuesta de transporte público relacionado con el trabajo que se presenta. El esquema que une Durango, Abadiño, Iurreta e Izurtza le parece muy importante.

- **Movilidad de Durango:**

- Ante la inminente licitación del Plan de Movilidad de Durango, se comenta que éste plan debería complementarse e integrarse, o por lo menos tener en cuenta el Plan de Movilidad del Duranguesado.

- Uno de los presentes pregunta si el estudio plantea la implantación de peaje urbano para Durango. El estudio, en efecto, no plantea una medida de estas características. De todos modos, todos los presentes están de acuerdo en que para establecer una medida de este tipo se tienen que dar las condiciones necesarias para ello, es decir, entre otras debe haber una conexión peatonal y ciclable adecuadas.

- **Se echa de menos en las propuestas...**

- Uno de los participantes echa de menos que en cuanto al transporte público no haya ninguna propuesta que aproveche las potencialidades que ofrece el tren. En su opinión debería haberse estudiado la implantación de un TranviTren periurbano que uniese Durango con por lo menos las localidades que lo rodean, aprovechando el soterramiento del tren.

- **El Plan de ahora en adelante**

- Uno de los participantes pregunta cuál será el grado de vinculación que tendrá el Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado. A su parecer la Mancomunidad da una imagen no demasiado fuerte como impulsora de un proyecto de estas características.

- Un técnico de la consultora responde que la opinión mayoritaria extraída de los foros es que en primer lugar

- **Garraio publikoa:**

- Izurtza eta Mañarian garraio publikoaren eskaria zein izan daitekeen jakitea oso zaila dela esan da. Hain eskasa da zerbitzua gaur egun (ordutegiak eta maiztasunak), erabiltzaile gutxi dituela. Durango-Izurtza-Mañaria ardatza izango lukeen garraio publiko egokia egongo balitz eskaria izugarriki hasiko litzatekeela esan da.

- Bertaratutako batek lanerako mugikortasunari soluzioa ematea zein garrantzitsua den azpimarratu du. Hori dela eta Durango, Abadiño, Iurreta eta Izurtzarako proposatzen diren lineak oso garrantzitsuak direla esan du.

- **Durangoko Mugikortasuna:**

- Durangok bere Mugikortasun Plana egiteko lehiaketa atera berri duen hontan, Durangaldeko Mugikortasun Plana kontuan izan beharko duela esan da, nolabait osotu egin daitezke bi plan hauek.

- Durangon eszenario ideal baten peaje urbanoa planteiatu ote den galdetu du bertaratutako batek. Azterketak ez du horrelako proposamenik luzatzen. Dena den, horrelako ekimen bat aurrera ateratzeko behar bezalako baliabideak jarri beharko lirateke, hau da, oinez eta bizikletaz bertaratzeko aukera ona egon beharko litzateke.

- **Proposamenetan faltan botatzen da...**

- Bertaratutako batek garraio publikoari dagokionez trenari buruzko proposamenik ez egotea faltan bota du. Durangoko trenaren lurperatzea aprobetxatuta TranbiTren periurbano bat ezartzeko aukera aztertu behar zelakotan dago. Sistema honek Durango eta inguruko herriak lotuko lituzke eta trenaren potentzialitatea zein garrantzitsua den azpimarratu du.

- **Planaren etorkizuna**

- Parte-hartzaile batek Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorrak zein lotura-maila izango duen galdetu du. Beraren ustetan Amankomunazgoak mota honetako proiektu baten buru izateko indar gutxi dauka.

- Galdera honi erantzunez, aholkurari batek beste herrietan burutu izan diren foroetan azaleratu den iritzia zein den azaldu du: beharrezkoa ikusten da Durangaldeko Udal guztiek mugikortasun

debe haber una apuesta por políticas hacia la movilidad sostenible que podría materializarse como un Pacto por la Movilidad, firmado por todos los Ayuntamientos. - Otro de los asistentes afirma que este proyecto sí puede ser un documento consultivo para los Ayuntamientos, pero que éstos no le han dado a la Mancomunidad el poder de implementar las medidas que se contemplan en el mismo. Afirma que tendrá su proceso en el que primero deberá ser aceptado por el Ayuntamiento de cada municipio y luego crearse una comisión específica para ello. De todas maneras, lo principal será que haya un consenso en cada municipio. - Desde la consultora se comenta que en caso de conseguir esta unión de los Ayuntamientos, se trataría del primer caso en Bizkaia en que se logre un consenso tan amplio en torno a este tema, y que ello también puede ser motivante. - Uno de los participantes dice que el Plan es necesario, pero existen unas amenazas externas que pueden minar su efectividad. Aduce que aunque se lograra el consenso entre los Ayuntamientos, si el que tiene la última palabra es el Gobierno Vasco o la Diputación, no se van a poder llevar a cabo las iniciativas consensuadas. - En opinión de este participante, si el Plan siguiera su curso, el PTP debería paralizarse y tendrían que tomarse en consideración las opiniones de la ciudadanía. Por otra parte teme que al tratarse de un problema estructural no haya solución. Deberían cambiarse las prioridades en esos órganos supramunicipales.	alorrean politika bateratu bat egitea, mugikortasun iraunkorrarekiko konpromiso bat hartzea. Konpromiso hau Mugikortasun Iraunkorraren Paktu bat sinatuz bideratu daiteke. - Beste parte-hartzaile batek dioenez, Udalentzako dokumentu kontsultibo bat izan daiteke aurkeztu den Plana, baina Udalek ez diote Amankomunazgoari botererik eman Plan hau ezartzeko. Prosezu bat hasiko dela baieztatu du, eta Udal bakoitzak lehenik onartu egin beharko du Planak proposatzen dituen ekimenak, eta gerora Udalen arteko lantalde bat eratu beharko da. Dena den, Udal bakoitzean adostasun bat izatea funtsezkoa da. - Aholkularitzako teknikarien esanetan, Udalen arteko bateratze hau ematen bada, Bizkaian mugikortasun iraunkorraren inguruan era honetako adostasun maila lortzen den lehen aldia izango da, eta horrek ere motiba ditzake Udalak. - Bertaratutako baten esanetan Plan hau beharrezkoa da, baina bere eraginkortasuna gutxitu dezakeen mehatxuak ditu. Udalen arteko adostasun hau lortzen bada ere, Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiak dauka erabakitzeko ahalmena auzi askotan, eta agian ezingo da adostutako ekimenen bat bideratu. - Parte-hartzaile honek dioenez, Planak bere horretan jarraituko balu, LZParen prozesua gelditu beharko litzateke, eta herritarren nahiak kontutan hartu bide batez. Bere ustez, baina, arazo estruktural baten aurrean gaude, eta ez dio soluziorik ikusten. Udalen gaindiko erakunde hauen lehentasunak aldatu beharra da.
4. Agradecimientos y despedida	**4. Agurra eta hurrengo pausuen azalpena**
Una vez finalizado el diálogo, se expone que se levantará el acta de la reunión mantenida, posteriormente se enviará al Ayuntamiento por último se pondrá a disposición de toda la ciudadanía. Por último, se agradece a todas las personas su presencia y participación en este Foro.	Elkarrizketa bukatu ostean, burututako batzarraren akta egingo dela azaldu da. Udalera onartzeko bidali eta onartuta denean herritarrei zabaldua izango da akta hau. Azkenik, bertaratuei foro honetan izan duten parte-hartzea eskertu zaie.